

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Иеромонах Павел (Черкасов Сергей Альбертович)
Должность: Проректор по учебной работе
Дата подписания: 30.10.2022 15:27:05
Уникальный программный ключ:
80516c961450d383b9fa98a0b79a02510800f

**Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования Русской Православной Церкви
«Общецерковная аспирантура и докторантура
им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия»**

УТВЕРЖДАЮ
Ректор
Митрополит Иларион
«20» сентября 2021 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Обязательной части Блока 1. Дисциплины (модули)
Б1.О.1.07 ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
В СФЕРЕ ВНЕШНИХ ЦЕРКОВНЫХ СВЯЗЕЙ**

для направления подготовки слушателей и религиозного персонала
религиозных организаций
(уровень церковной магистратуры)
для магистерской программы
Православная теология. Внешние церковные связи

Автор программы:
Ставицкая Екатерина Александровна, доцент ОЦАД, кандидат философских наук

КАРТА ПРОГРАММЫ

Направление подготовки:	Направление подготовки служителей и религиозного персонала религиозных организаций
Профиль/направленность:	Православная теология. Внешние церковные связи
Уровень программы:	магистратура
Форма обучения:	Очная
Учебный план:	2021-2023 гг.
Составители/ разработчики программы:	Ставицкая Екатерина Александровна, доцент ОЦАД, кандидат философских наук
Общая трудоемкость:	2 зет
Период обучения:	2 семестр
Курсовая работа:	нет
Промежуточная аттестация:	зачет с оценкой
<p>Компетенции: УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия ОПК-4 Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии</p> <p>Индикаторы: УК-4.1 Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии УК-4.2 Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе ОПК-4.3 Способен осуществлять профессиональную коммуникацию</p>	

Оглавление

1. Общая информация об учебной дисциплине	5
2. Структура и содержание учебной дисциплины	7
3. Образовательные технологии	13
4. Оценочные средства текущей и промежуточной аттестации. Критерии оценивания	14
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины.....	19
6. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины.....	22
7. Методические рекомендации обучающимся.....	22
8. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ОВЗ.....	25

1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

1. Общая информация об учебной дисциплине

Рабочая программа учебной дисциплины (далее – Программа) «Профессиональный иностранный язык в сфере внешних церковных связей» составлена с учетом требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) – магистратура по направлению подготовки **48.04.01 Теология** (утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 1108 от 25 августа 2020 г.).

Дисциплина относится к *обязательной части* Блока 1 Учебного плана. Индекс дисциплины: **Б1.О.1.07**. Семестр изучения: второй. Промежуточная аттестация: зачет с оценкой. Язык обучения: русский.

2. Цели и задачи дисциплины

2.1. Цель дисциплины: подготовка квалифицированного специалиста, способного применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (английском) языке, для академического и профессионального взаимодействия и решать актуальные задачи в избранной области теологии.

2.2. Задачами изучения дисциплины являются:

Задача 1: подготовка специалиста, способного создавать тексты на русском и иностранном языках и представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе в области теологии;

Задача 2: подготовка специалиста, способного осуществлять профессиональную коммуникацию в профессиональном сообществе.

3. Компетенции, результаты обучения по дисциплине (знания, умения, практические навыки, формируемые в процессе освоения дисциплины) и индикаторы их формирования

Компетенции, формируемые в процессе освоения дисциплины и характеристика планируемых результатов (индикаторы) представлены в Таблице 1.1. в категориях «знать, уметь, владеть».

Таблица 1.1.

**Компетенции, формируемые в процессе освоения дисциплины,
и характеристика планируемых результатов (индикаторы)**

Индекс (код) и содержание компетенции				
Индикаторы	Общие требования (характеристика планируемых результатов – индикаторы)			Источник индикатора ФУМО/УК РПЦ/ ОО
	Знания (знать)	Умения (уметь)	Практические навыки (владеть)	
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия				
УК-4.1 Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии	Знать орфографию, грамматику и стилистику русского языка и изучаемого иностранного языка	Создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии	Владеть необходимыми навыками создания текстов на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии	Учебный комитет РПЦ, ФУМО по УГСН 48.00.00
УК-4.2 Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе	Способы представления результатов своей профессиональной деятельности в академическом сообществе	Представить результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе на русском и иностранном языках	Владеть необходимыми навыками представления результатов своей профессиональной деятельности в академическом сообществе на русском и иностранном языках	Учебный комитет РПЦ, ФУМО по УГСН 48.00.00
ОПК-4 Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии				
ОПК 4.3 Способен осуществлять профессиональную коммуникацию	Знать основы профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке	Уметь решать актуальные задачи в области теологии на основе профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке	Обладать устойчивыми навыками решения актуальных задач в области теологии на основе профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке	ОО – ОЦАД

4. Взаимосвязь изучаемой дисциплины с дисциплинами Учебного плана

Дисциплина «Профессиональный иностранный язык в сфере внешних церковных связей» в структуре ОПОП ВО в части формирования компетенций УК-4 и ОПК-4:

Таблица 1.2.

Взаимосвязь изучаемой дисциплины с дисциплинами Учебного плана

Вид взаимосвязи	Дисциплины учебного плана	Компетенции	Индикаторы	Семестр обучения
Опирается на предшествующие дисциплины	Профессиональный иностранный язык в сфере теологии	УК-4, ОПК-4	УК-4.2, ОПК-4.3	1 семестр очной формы обучения
Изучается параллельно с дисциплинами	Производственная практика, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)	УК-4, ОПК-4	УК-4.1, ОПК-4.3	2 семестр очной формы обучения
Является основой для изучения последующих дисциплин	Практикум устной коммуникации на иностранном языке (английском)	УК-4	УК-4.2	3 семестр очной формы обучения
	Практикум письменной коммуникации на иностранном языке (английском);	УК-4	УК-4.2	3 семестр очной формы обучения
	Производственная практика, преддипломная практика	УК-4, ОПК-4	УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.3	4 семестр очной формы обучения
	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	УК-4, ОПК-4	УК-4.1, УК-4.2, ОПК-4.3	4 семестр очной формы обучения

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, всего 72 часа, из которых 24 часа составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (24 часов практических занятий), 48 часов составляет самостоятельная работа обучающегося.

Таблица 2.1.

**Распределение трудоемкости по дисциплине
Очная форма обучения
Семестр 2**

Вид учебной работы	Форма обучения	
	Очная	
	В семестре 1	Всего часов за год
Общая трудоемкость дисциплины в зачетных единицах	2	2
Общая трудоемкость дисциплины в часах	72	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем, всего	24	24
<i>Из них в форме практической подготовки</i>		
В том числе:		
Лекции		
<i>Из них в форме практической подготовки</i>		
Практические (семинарские) занятия	24	24
Самостоятельная работа, всего	48	48
В том числе:		
Курсовая работа / проект/статья		
Контрольная работа		
Коллоквиум		
Реферат (реферативный обзор) /эссе/кейс-задачи/		
Другие виды самостоятельной работы <i>подготовка к текущему контролю, изучение рекомендованной литературы, выполнение домашнего задания</i>		
Промежуточная аттестация: Зачет с оценкой		
Итого	72	72

2.2. Разделы дисциплины, виды занятий и контроль

Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.

Таблица 2.2.

**Трудоемкость дисциплины по разделам и видам занятий
Очная форма обучения
Семестр 2**

№ п/п	Название раздела	Трудоемкость дисциплины по видам занятий (работ)					Текущий контроль (по разделу)
		Лекции	Семинарские занятия	Самостоят. работа	Часы на контроль (зачеты, экзамены)	Всего часов	

1	Тема 1. Interreligious Relations		8	18		30	Лексико-грамматические задания, подготовка устных докладов, перевод и пересказ текстов, дискуссия по теме
2	Тема 2. External relations within Christianity		12	18		26	Лексико-грамматические задания, подготовка устных докладов, перевод и пересказ текстов, дискуссия по теме
3	Тема 3. External relations with Orthodox Churches.		4	12		16	Лексико-грамматические задания, подготовка устных докладов, перевод и пересказ текстов, дискуссия по теме
4	Итого:		24	48		72	

2.3. Содержание дисциплины

Таблица 2.3.

**Содержание дисциплины, распределенное по темам (разделам)
Очная форма обучения
Семестр 2**

№ п/п	Название раздела	Содержание раздела
1	Тема 1. Interreligious Relations.	The world religions. Buddhism, Islam, Judaism, Hinduism. Possible ways and fields of cooperation.
2	Тема 2. External relations within Christianity.	The main branches of Christianity, the Roman Catholic Church. Protestantism. Possible ways and fields of cooperation.
3	Тема 3. External relations with Orthodox Churches.	The National Orthodox Churches, possible ways and fields of cooperation.

2.3.1. Тематический план занятий: практические (семинарские) занятия

Таблица 2.3.1.

Содержание и трудоемкость семинарских занятий (по темам, разделам) Очная форма обучения Семестр 2

№ п/п	Название раздела	Наименование работ/ Темы занятия	Трудоемкость, час	Формы контроля	Индекс (код) формируемой компетенции (индикаторы)
1	Тема 1. Interreligious Relations.	The world religions. Buddhism, Islam, Judaism, Hinduism. Possible ways and fields of cooperation.	8	Пересказ/реферирование текста на занятии, дискуссия на иностранном языке по теме, устное выступление/доклад с презентацией по темам на выбор. Контрольная работа №1.	УК 4.1 УК 4.2 ОПК 4.3
2	Тема 2. External relations within Christianity.	The main branches of Christianity, the Roman Catholic Church. Protestantism. Possible ways and fields of cooperation.	12	Пересказ/реферирование текста на занятии, дискуссия на иностранном языке по теме, устное выступление/доклад с презентацией по темам на выбор, оценка за выполненные лексико-грамматические задания и перевод. Контрольная работа №2.	УК 4.1 УК 4.2 ОПК 4.3
3	Тема 3. External relations with Orthodox Churches.	The National Orthodox Churches, possible ways and fields of cooperation.	4	Устное выступление/доклад с презентацией по темам на выбор.	УК 4.1 УК 4.2 ОПК 4.3
4	Итого		24		

2.3.2. Самостоятельная работа

Таблица 2.3.2.

Содержание и трудоемкость самостоятельной работы (по темам, разделам) Очная форма обучения Семестр 2

№ п/п	Название раздела	Содержание самостоятельной работы	Трудовое количество в часах	Формы контроля	Индекс (код) формируемой компетенции (индикаторы)
1	Тема 1. Interreligious Relations	Самостоятельное чтение текста на иностранном языке (английском), реферирование, подготовка к участию в дискуссии по тематике текста (возможно составление плана письменно), подготовка устного выступления/доклада с презентацией по темам на выбор. Подготовка к контрольной работе №1 (повторение изученного лексико-грамматического материала по теме 1)	18	Пересказ/реферирование текста на занятии, дискуссия на иностранном языке по теме, устное выступление/доклад с презентацией по темам на выбор. Контрольная работа №1	УК 4.1 УК 4.2 ОПК 4.3
2	Тема 2. External relations within Christianity	Самостоятельное чтение текста на иностранном языке (английском), реферирование, подготовка к участию в дискуссии по тематике текста (возможно составление плана письменно), выполнение письменных лексико-грамматических заданий, переводов с использованием профессионально-ориентированной лексики по теме, подготовка устного выступления/доклада с презентацией по темам на выбор. Подготовка к контрольной работе №2 (повторение изученного лексико-грамматического материала по темам 2)	22	Пересказ/реферирование текста на занятии, дискуссия на иностранном языке по теме, устное выступление/доклад с презентацией по темам на выбор, оценка за выполненные лексико-грамматические задания и перевод. Контрольная работа №2.	УК 4.1 УК 4.2 ОПК 4.3
3	Тема 3.	Подготовка устного	8	Устное	УК 4.1

	External relations with Orthodox Churches.	выступления/доклада с презентацией по темам на выбор.		выступление/доклад с презентацией по темам на выбор.	УК 4.2 ОПК 4.3
4	Итого		48		

2.4. Контрольные работы

Контрольная работа №1: The Interreligious relations. The world religions. Составление комментария к предложенным цитатам, перевод предложений с русского на английский язык с использованием изученного лексико-грамматического материала.

I. Choose one quotation and comment upon it (10-15 sentences).

- a. "God has no religion."
— Mahatma Gandhi
- b. "Atheism turns out to be too simple. If the whole universe has no meaning, we should never have found out that it has no meaning..."
— C.S. Lewis
- c. "Religion. It's given people hope in a world torn apart by religion."
— Jon Stewart
- d. "I believe in the fundamental truth of all great religions of the world."
— Mahatma Gandhi

II. Translate please:

1. Буддизм - одна из главных мировых религий, которая насчитывает уже более 2500 лет. Для многих приверженцев буддизм - это больше, чем религия, это философия жизни.
2. Основы философии буддизма можно обобщить следующим образом: вести правильную жизнь, осознавать свои чувства и действия, развивать мудрость и понимание жизни.
3. Сиддхартха Гаутама родился в королевской семье в Непале и первую часть жизни провёл в богатстве и роскоши. Однако он понял, что это никому не гарантирует счастья. В 33 года он достиг просветления и оставшуюся жизнь проповедовал принципы буддизма.
4. Будда не является богом, но приверженцы буддизма воздают дань уважения изображениям Будды. Таким образом они выражают благодарность за учение.
5. Буддизм - религиозная система, проявляющая терпимость по отношению к другим религиям. За всю историю человечества не было войн во имя буддизма.
6. Существует несколько видов буддизма, основной акцент меняется в зависимости от культуры и традиций.

7. Первая благородная истина говорит о том, что жизнь - это страдание. Человек претерпевает боль, болезни, старость и смерть, а также психологические страдания: одиночество, страх, разочарование, грех.
8. Хотя это неоспоримый факт, не всё так пессимистично. Страдание может быть преодолено, и человек может быть по-настоящему счастлив.

Контрольная работа №2: External relations within Christianity. Анализ предложенного к рассмотрению вопроса и письменный ответ на него на английском языке, перевод предложений с русского на английский язык с использованием изученного лексико-грамматического материала за семестр.

I. Answer the questions:

- a. What is the main reason why the Orthodox and the Catholic Churches cannot be united?
- b. What are the possible ways of the Christian Churches to cooperate?

II. Translate the following:

1. Необходимо различать Римско-Католическую Церковь и католические церкви, которые не состоят в союзе с папой.
2. Католики верят, что каждый человек после смерти будет обязан дать отчет за свои поступки.
3. Непорочное зачатие Пресвятой Девы Марии – это один из недавно принятых догматов Католической Церкви.
4. У него были смешанные чувства, когда он посетил Россию в первый раз. Правительство проводило строгую бескомпромиссную политику, церковь была совершенно отделена от государства и не имела доступа к телевидению. Но из атеизма сделали что-то вроде религии, ведь если бы эти люди не признавали существование Бога, то они не были бы так воинственно настроены против Него.
5. Считается, что протестантская доктрина об индивидуальном суждении была основана на ложной предпосылке.
6. Апостольское преемство, быть рукоположенным в священство, зарубежная церковь, пресуществление евхаристических даров хлеба и вина в Тело и Кровь Христа, закоснеть в пороке, неизлечимо больной человек, Закон «О свободе совести и религиозных объединениях», беззаконие.

3. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Применяемые образовательные технологии для различных видов учебных занятий и для контроля освоения обучающимися запланированных результатов обучения.

В рамках данной дисциплины предполагается применение ряда образовательных технологий, характерных для практических занятий

(семинарского типа). В первую очередь – это постоянное использование интерактивного подхода с целью развития самостоятельного критического мышления студентов и содействия осознанному усвоению знаний. Во-вторых, создание проблемной дискуссионной среды во время семинаров для обсуждения и анализа изучаемых тем. В-третьих, акцент на регулярной самостоятельной аналитической и исследовательской работе студентов.

Подходы и методы, которые используются в обучении:

- предметно-ориентированное обучение;
- личностно-ориентированное обучение;
- проблемное обучение;
- исследовательские методы в обучении;
- активные и интерактивные методы обучения: активные: презентации; тематическая дискуссия; интерактивные: диспуты и круглые столы; практические занятия с применением аудио- и видеоматериалов, ИКТ.

В дисциплине используются следующие образовательные технологии:

- технология поиска и отбора информации;
- технология развития критического мышления;
- система инновационной оценки «портфолио»;
- дистанционные образовательные технологии, в том числе информационно - коммуникационные технологии.

4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

4.1. Текущая аттестация (текущий контроль)

Текущая аттестация (контроль) предусматривает оценку знаний обучающихся в семестровый период и осуществляется на занятиях семинарского типа (практических занятиях), а также на самостоятельной работе.

Оценка знаний на семинарских занятиях (практических занятиях) осуществляется в форме:

- опроса (в том числе за участие в дискуссии, словарном диктанте);
- выступлений (докладов, рефератов, сообщений);
- выполнения письменных заданий (в том числе заданий по выбору, включая эссе), а также контрольных работ №1,2.

Критериями оценивания на семинарских занятиях выступают: соответствие устных высказываний и письменных работ литературной норме английского языка (отсутствие лексических, грамматических, стилистических, орфографических и пунктуационных ошибок), полнота и глубина усвоения фактического материала по теме практического занятия; осознанность, гибкость и конкретность в толковании используемого материала для практического выполнения задания; действенность знаний, умение применять

знания на практике в процессе выполнения конкретного практического задания.

4.2. Промежуточная аттестация (промежуточный контроль)

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в форме зачета с оценкой.

Для промежуточной аттестации по дисциплине учащийся должен представить (в течение семестра):

- 1) одно реферирование/пересказ англоязычного текста по темам 1,2;
- 2) один устный доклад по каждой из изученных тем;
- 3) один письменный перевод/письменный комментарий/ответ на вопрос/рассмотрение цитаты по каждой из изученных тем.

При этом обучающийся должен продемонстрировать свободное владение лексико-грамматическим материалом, изученным в течение семестра.

Таким образом, у каждого обучающегося к концу семестра будет иметься по 8 оценок. Оценка за зачет вычисляется как среднее арифметическое, при спорном результате трактуется в пользу студента.

4.3. Оценка образовательных результатов обучающихся по освоению компетенций

Уровни освоения компетенции контролируются по шкале оценивания (Таблице 4.1.) путем соотнесения ее с планируемыми результатами обучения (индикаторами) Таблицы 1.1. настоящей Программы, которые представлены в категориях «Знания (знать)», «Умения (уметь)», «Практические навыки (владеть)».

Таблица 4.3.

Уровни освоения компетенции (шкала оценивания)

Перечень компетенций (код и содержание)	Уровни освоения компетенции (шкала оценивания)		
	Высокий (продвинутый)	Хороший (базовый)	Достаточный (минимальный)
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионал	Сформированы систематические знания на высоком уровне согласно индикаторам УК 4.1, УК 4.2 и ОПК 4.3. (соответствует Таблице 1.1., графа «Знание (знать)»): – знает орфографию, грамматику и стилистику русского языка и изучаемого иностранного языка – способы	Сформированы на хорошем уровне, но имеются незначительные отдельные неточности (пробелы) в знаниях согласно индикаторам УК 4.1, УК 4.2 и ОПК 4.3. (соответствует Таблице 1.1., графа «Знание (знать)»): – знает орфографию, грамматику и стилистику русского языка и изучаемого	Неполные (но не критично для общего представления) знания согласно индикаторам УК 4.1, УК 4.2 и ОПК 4.3. (соответствует Таблице 1.1., графа «Знание (знать)»): – знает орфографию, грамматику и стилистику русского языка и изучаемого иностранного языка

<p>ьного взаимодействия</p> <p>Индикаторы: УК-4.1 Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академическо</p>	<p>представления результатов своей профессиональной деятельности в академическом сообществе</p> <ul style="list-style-type: none"> – знает основы профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке 	<p>иностранного языка</p> <ul style="list-style-type: none"> – способы представления результатов своей профессиональной деятельности в академическом сообществе – знает основы профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке 	<ul style="list-style-type: none"> – способы представления результатов своей профессиональной деятельности в академическом сообществе – знает основы профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке
<p>го и профессионального взаимодействия в области теологии;</p> <p>УК-4.2 Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе</p> <p>ОПК-4 Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии</p> <p>Индикатор: ОПК 4.3 Способен осуществлять профессиональную коммуникацию</p>	<p>Сформировано устойчивое умение на высоком уровне согласно индикаторам УК 4.1, УК 4.2 и ОПК 4.3 (соответствует Таблице 1.1., графа «Умение (уметь)»):</p> <ul style="list-style-type: none"> – создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии – представить результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе на русском и иностранном языках – решать актуальные задачи в области теологии на основе профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке 	<p>В общем и целом сформированы базовые умения на хорошем уровне согласно индикаторам УК 4.1, УК 4.2 и ОПК 4.3 (соответствует Таблице 1.1., графа «Умение (уметь)»):</p> <ul style="list-style-type: none"> – создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии – представить результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе на русском и иностранном языках – решать актуальные задачи в области теологии на основе профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке 	<p>В целом (по большинству вопросов) сформировано умение на достаточном уровне согласно индикаторам УК 4.1, УК 4.2 и ОПК 4.3 (соответствует Таблице 1.1., графа «Умение (уметь)»):</p> <ul style="list-style-type: none"> – создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии – представить результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе на русском и иностранном языках – решать актуальные задачи в области теологии на основе профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке
	<p>Сформированы и демонстрируются устойчивые практические навыки на высоком уровне согласно индикаторам УК 4.1, УК 4.2 и ОПК 4.3(соответствует Таблице 1.1., графа «Практические навыки (владеть)»):</p> <ul style="list-style-type: none"> – создавать тексты на 	<p>В общем и целом, демонстрируются устойчивые практические навыки на хорошем уровне согласно индикаторам УК 4.1, УК 4.2 и ОПК 4.3(соответствует Таблице 1.1., графа «Практические навыки (владеть)»):</p> <ul style="list-style-type: none"> – создавать тексты на русском и иностранном языках для 	<p>В целом (по большинству вопросов) демонстрируются практические навыки на достаточном уровне согласно индикаторам УК 4.1, УК 4.2 и ОПК 4.3(соответствует Таблице 1.1., графа «Практические навыки (владеть)»):</p> <ul style="list-style-type: none"> – создавать тексты на

	<p>русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии</p> <ul style="list-style-type: none"> – представить результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе на русском и иностранном языках – решать актуальные задач в области теологии на основе профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке. 	<p>академического и профессионального взаимодействия в области теологии</p> <ul style="list-style-type: none"> – представить результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе на русском и иностранном языках – решать актуальные задач в области теологии на основе профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке. 	<p>русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии</p> <ul style="list-style-type: none"> – представить результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе на русском и иностранном языках – решать актуальные задач в области теологии на основе профессиональной коммуникации, в том числе на иностранном языке.
--	---	--	---

4.4. Критерии оценки образовательных результатов обучающихся по дисциплине на промежуточной аттестации

Оценивание обучающегося на промежуточной аттестации в форме зачет с оценкой осуществляется в соответствии с критериями, представленными в таблицах и носит балльный характер.

Таблица 4.4.1.

Критерии оценки образовательных результатов обучающихся на зачете с оценкой

Оценка экзамена (нормативная) в 5-балльной шкале / Уровень достижений компетенций	Критерии оценки образовательных результатов
Зачтено, 5, отлично // высокий (продвинутый)	<p>«ЗАЧТЕНО, 5, ОТЛИЧНО» заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала при изучении дисциплины, как на занятиях, так и самостоятельной работе. Как правило, оценку «отлично» выставляют обучающемуся, свободно формулирующему высказывания на английском языке, усвоившему основной лексико-грамматический материал дисциплины в его значение для приобретаемой профессии, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала. На учебных занятиях обучающийся исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает учебно-

	<p>программный материал, не допускает существенных ошибок. Причем обучающийся не затрудняется с ответом при видоизменении предложенных ему заданий, правильно обосновывает принятое решение, демонстрирует высокий уровень усвоения основной литературы и хорошо знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины.</p> <p>2. Сформированность компетенций на высоком (продвинутом) уровне согласно Таблице 4.3. настоящей программы.</p>
Зачтено, 4, хорошо // хороший, базовый	<p>«ЗАЧТЕНО, 4, ХОРОШО» заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:</p> <p>1. Осознанное (твердое) знание учебно-программного материала при изучении дисциплины, как на занятиях, так и самостоятельной работе. Как правило, оценку «хорошо» выставляют обучающемуся, показавшему достаточно свободное владение английским языком и лексико-грамматическим материалом семестра, в частности, однако допускающему несколько (не более 5 за двухминутное высказывание или письменное задание объемом до 1500 знаков) ошибок, не искажающих смысл. На занятии обучающийся грамотно и по существу излагает учебно-программный материал, уверенно демонстрирует хороший уровень усвоения основной литературы и достаточно знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины.</p> <p>2. Сформированность компетенций на хорошем (базовом) уровне согласно Таблице 4.3. настоящей программы.</p>
Зачтено, 3, удовлетворительно // достаточный (минимальный)	<p>«ЗАЧТЕНО, 3, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:</p> <p>1. Минимальные, но достаточные знания при изучении дисциплины, как на занятиях, так и самостоятельной работе. Как правило, оценку «удовлетворительно» выставляют обучающемуся, допустившему погрешности в ответах на занятии, в том числе при выполнении учебных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя. На занятиях обучающийся демонстрирует знания только основного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной работы, слабое усвоение деталей, допускает неточности, грамматические, лексические, стилистические и фонетические ошибки, в том числе в формулировках, нарушает логическую последовательность в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий и работ, знакомый с основной литературой, слабо (недостаточно) знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой.</p> <p>2. Сформированность компетенций на недостаточном (ниже минимальном) уровне согласно Таблице 4.3. настоящей программы.</p>
Незачтено, 2, неудовлетворительно // недостаточный (ниже минимального)	<p>«НЕЗАЧТЕНО, 2, НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО» заслуживает обучающийся:</p> <p>1. Который не знает большей части учебно-программного материала, при изучении дисциплины, как на занятиях, так и самостоятельной работе. При этом, допускал существенные ошибки при устных и письменных ответах на занятии, неуверенно и с большими затруднениями выполнял</p>

	<p>практические (и самостоятельные) работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающемуся продемонстрировавшего отсутствие целостного представления по дисциплине, предмете, его взаимосвязях и иных компонентов. Обучающийся демонстрирует отрывочные знания по основному материалу в объеме, недостаточном для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной работы, очень слабое усвоение деталей, допускает неточности и грубые ошибки, в том числе в формулировках, грубо нарушает логическую последовательность в изложении программного материала либо не демонстрирует ее вообще, испытывает большие затруднения при выполнении практических заданий и работ, знаком поверхностно с основной литературой, слабо знаком или не знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой. При этом, обучающийся не может продолжить дальнейшее по ООП без дополнительных занятий по дисциплине или повторного ее изучения.</p> <p>2. Сформированность компетенций на недостаточном (ниже минимальном) уровне согласно Таблице 4.3. настоящей программы либо не сформированы вообще.</p>
--	--

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Базовый список основной и дополнительной литературы

Основная литература:

1. Практикум устной речи (английский язык) : учебное пособие / Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Северо-Кавказский федеральный университет», Министерство образования и науки Российской Федерации ; авт.-сост. П.В. Пантюхова, И.С. Решетова. Ставрополь: СКФУ, 2016. – 214 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459228>
2. Pierson, C.L. Exploring Theological English : Reading, Vocabulary, and Grammar for ESL / Cheri L. Pierson, Lonna J. Dickerson, Florence R. Scott. – Carlisle : Piquant editions, 2010. – 376 p. : tables.

Дополнительная литература:

1. Курс повторения основ английского языка (A Course of Basic English Revision) : учебно-методический комплекс / И.Ф. Турук, М.В. Петухова, Ю.С. Чеботарев, Т.М. Гулая. – Изд. испр. и доп. – М. : Евразийский открытый институт, 2011. – 288 с. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=91058>

5.2. Электронно-библиотечные системы (ЭБС)

1. Информационный ресурс web-доступа к электронному библиотечному каталогу библиотеки ОЦАД (<http://lib.doctorantura.ru:85/MegaPro/>)
2. Университетская библиотека онлайн (<https://biblioclub.ru/>)
3. Цифровая база данных полнотекстовых научных журналов и книг JSTOR (<http://www.jstor.org>)
4. Thesaurus Linguae Graeca (TLG) (<http://stephanus.tlg.uci.edu/>)

5.3. Электронные образовательные ресурсы (ЭОР)

1. Азбука веры https://azbyka.ru/project/index_tree.shtml
2. Библиотека православной литературы <http://www.pagez.ru>
3. Библиографическая справочная поисковая система Академия Google (Google Scholar): <https://scholar.google.ru/>
4. Британский совет (обучающий интернет-портал): <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://www.window.edu.ru>
6. Научно-образовательная платформа. Электронная научная библиотека <https://elibrary.ru>
7. Merriam Webster (толковый англо-английский онлайн словарь): <https://www.merriam-webster.com>
8. Образовательный интернет-ресурс Deep English: <https://deepenglish.com>
9. Образовательный интернет-портал Biblical Training: <https://www.biblicaltraining.org>
10. Образовательный интернет-портал World News for Students of English: <https://www.newsinlevels.com>
11. Образовательный интернет-ресурс Oxford Online English: <https://www.oxfordonlineenglish.com>
12. Образовательный интернет-ресурс English Grammar 101: <https://www.englishgrammar101.com/>
13. Открытая база учебных материалов Oxford University Press: <https://elt.oup.com>
14. Официальный сайт Русской Православной Церкви Московского Патриархата www.patriarchia.ru
15. Проект «Приходская библиотека» <http://www.biblioteka.izdatsovet.ru/>
16. Текстовые, видео- и аудиоресурсы на сайте closertotruth.com
17. Текстовые ресурсы на сайте Института философии РАН <http://iph.ras.ru/page52248384.htm>

5.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса, включая программное обеспечение, информационные справочные системы (при необходимости).

№ п/п	Наименование информационной технологии /программного продукта	Назначение (базы и банки данных, тестирующие программы, практикум, деловые игры и т.д.)	Тип продукта (полная лицензионная версия, учебная версия, демоверсия и т.п.)
1	Office Standard или 2010 Office Standard 2013 Состав пакета Word 2013 Excel 2013 PowerPoint 2013 OneNote 2013 Outlook 2013 Publisher 2013	Сервис, обладающий широкими возможностями для персональных компьютеров и серверов.	Лицензионный продукт
2	Операционная систем Windows (версия 10 и ниже) Операционная система Windows 10 Home	Редакции седьмой версии Windows: Профессиональная (Professional) – в редакции содержится достаточный комплекс инструментов для управления содержанием и функциональностью ОС. Windows 10 Профессиональная – располагает расширенными инструментами настройки и имеет перечень функций для бизнеса.	Лицензионный продукт
3	Media Player Classic Home Cinema (MPC-NC)	Позволяет воспроизвести видеофайлы абсолютно любых форматов, изменять качество звука и видео в момент воспроизведения, создавать скриншоты, смотреть видео на нескольких мониторах, а также записывать телевизионные каналы (если подключен ТВ-тюнер).	Распространяется свободно
4	Acrobat Reader XI Adobe Acrobat Reader	Бесплатный инструмент международного стандарта для просмотра, печати документов PDF и внесения комментариев.	Распространяется свободно
5	Система «Антиплагиат»	Российская система обнаружения текстовых заимствований.	Лицензионный продукт

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Стандартный набор учебной мебели: столы и стулья для студентов и преподавателя, доска (магнитно-маркерная).
2. Компьютер для преподавателя.
3. Технические средства визуального отображения информации (видеопанель или проектор).
4. Технические средства воспроизведения звуковой информации (звуковая система, динамики).
5. Наличие свободного доступа к ресурсам сети «Интернет».

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ОБУЧАЮЩИМСЯ

7.1 Организация образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине проводится в форме учебных занятий: контактная работа (аудиторной и внеаудиторной) обучающихся с преподавателем и самостоятельная работа обучающихся. Учебные занятия представлены следующими видами, включая учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости:

- лекции (занятия лекционного типа);
- практические (семинарские) занятия, перечень которых определен п. 2.1 настоящей программы;
- самостоятельная работа обучающихся.

На учебных занятиях обучающиеся выполняют запланированные настоящей программой отдельные виды учебных работ. Учебное задание (работа) считается выполненным, если оно оценено преподавателем положительно.

В рамках самостоятельной работы обучающиеся осуществляют теоретическое изучение дисциплины с учетом лекционного материала, представленного в тематическом плане программы, готовятся к семинарским занятиям, выполняют домашнее задания, осуществляют подготовку к экзамену.

Содержание дисциплины, виды, темы учебных занятий и форм контрольных мероприятий дисциплины представлены в разделе 2.2. настоящей программы.

В рамках семинарских занятий обучающиеся выполняют коллективные и индивидуальные задания в предметной области, соответствующей задачам профессиональной деятельности. Выполненные контрольные задания оформляются в виде отчетов, которые оцениваются преподавателем, в том числе по результатам собеседования/защиты.

7.2. Текущая аттестация по дисциплине

Оценивание обучающегося на занятиях осуществляется в соответствии с локальными нормативными актами ОЦАД, регламентирующими проведение текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

7.3. Отработка учебных (академических) задолженностей по дисциплине

В случае наличия учебной (академической) задолженности по дисциплине, обучающийся отрабатывает пропущенные занятия и выполняет запланированные и выданные преподавателем задания. Отработка проводится в период семестрового обучения до начала экзаменационной сессии. Обучающиеся, в виде исключения (при наличии уважительной причины) могут осуществлять отработку занятий (учебных заданий) в период экзаменационной сессии согласно графику (расписанию) консультаций преподавателя.

Обучающийся, пропустивший лекционное занятие, обязан предоставить преподавателю реферативный конспект соответствующего раздела литературы по рассматриваемым вопросам в соответствии с настоящей программой.

Обучающийся, пропустивший семинарское занятие, отрабатывает его в форме реферативного конспекта соответствующего раздела литературы по рассматриваемым на семинарском/практическом занятии вопросам в соответствии с настоящей программой или в форме, предложенной преподавателем. Кроме того, выполняет все учебные задания, запланированные на данное занятие. Учебное задание считается выполненным, если оно оценено преподавателем положительно.

Преподаватель имеет право снизить балльную оценку обучающемуся за невыполненное в срок задание (по неуважительной причине).

7.4. Промежуточная аттестация по дисциплине

В качестве формы промежуточной аттестации дисциплины определен зачет с оценкой. На промежуточной аттестации (экзамене) обучающийся оценивается: зачтено, 5, отлично; зачтено, 4, хорошо; зачтено, 3, удовлетворительно; не зачтено, 2, неудовлетворительно.

7.5. Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины

В самом начале освоения дисциплины познакомьтесь с рабочей программой дисциплины и другой учебно-методической документацией, включающей:

- перечень знаний и умений, которыми обучающийся должен владеть;
- тематические планы лекций, семинарских / практических / лабораторных занятий;
- контрольные мероприятия;

- учебники, учебные пособия, а также электронные ресурсы;
- перечень экзаменационных вопросов.

После этого у вас должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение учебной работы на лекциях и семинарских / практических / лабораторных занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи экзамена.

Для успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, которая является важнейшей формой организации учебного процесса.

Лекция:

- знакомит с новым учебным материалом,
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания,
- систематизирует учебный материал,
- ориентирует в учебном процессе.

Подготовка к лекции заключается в следующем:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции,
- выясните тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора),
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- постарайтесь определить место изучаемой темы в своей профессиональной подготовке,
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции.

Подготовка к семинарским занятиям:

- внимательно прочитайте материал лекций, относящихся к данному семинарскому занятию,
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- выпишите основные термины,
- ответьте на контрольные вопросы по семинарским занятиям, готовьтесь дать развернутый ответ на каждый из вопросов,
- определите, какие учебные элементы остались для вас неясными и постарайтесь получить на них ответ заранее (до семинарского занятия) во время текущих консультаций преподавателя,
- выполните домашнее задание.

Учтите, что:

- готовиться можно индивидуально, парами или в составе малой группы (последние являются эффективными формами работы);
- рабочая программа дисциплины в части целей, перечня знаний, умений, терминов и учебных вопросов может быть использована вами в качестве ориентира в организации обучения.

К промежуточной аттестации необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине.

8. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации настоящей дисциплины ОПОП ВО, необходимо учитывать образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и с инвалидностью, обеспечивать условия для эффективной реализации образовательных потребностей. В ОЦАД обеспечиваются условия беспрепятственного доступа обучающихся с ОВЗ и инвалидов к объектам инфраструктуры.

Образовательный процесс проводится с учетом индивидуальных возможностей и состояния здоровья вышеназванной группы обучающихся.

Выбор методов и средств обучения, форм текущей и промежуточной аттестации определяется преподавателем с учетом: содержания и специфических особенностей дисциплины (в том числе необходимости овладения определенными навыками и умениями).

При этом учебные материалы, разрабатываемые преподавателем, должны однозначно обеспечивать оценку результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в дисциплине образовательной программы.

Преподаватель при наличии в группе лица с ОВЗ и инвалида обязан подобрать учебные задания и оценочные материалы с учетом нозологических особенностей/характера нарушений, в том числе учесть рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации.

Лица с ОВЗ и инвалиды могут обучаться по индивидуальному учебному плану, учитывающему особенности конкретного обучающегося.

Язык обучения: русский

Автор программы: Ставицкая Екатерина Александровна, доцент ОЦАД, кандидат философских наук